

# FILOLOGIJA

3

Z A G R E B

---

1 9 6 2

Za  
JUGOSLAVENSKU AKADEMIJU ZNANOSTI I UMJETNOSTI

i  
HRVATSKO FILOLOŠKO DRUŠTVO

*uređuju:*

MIRKO DEANOVIĆ, MATE HRASTE, JOSIP TORBARINA

JUGOSLAVENSKA AKADEMIJA ZNANOSTI I UMJETNOSTI

HRVATSKA AKADEMIJA ZNANOSTI  
I UČENIČKA KLASA  
ZAGREB  
Z A. Novakovića broj 1

# FILOLOGIJA

3

Z A G R E B

---

1 9 6 2

*Tehnička redakcija, tisak, uvez i oprema:*

IZDAVAČKI ZAVOD JUGOSLAVENSKE AKADEMIJE  
ZAGREB

## SADRŽAJ

### ČLANCI

<i>Robert Auty</i>	
The linguistic work of Ignjat Alojzije Brlić (1795–1855) . . . . .	5
<i>Mirko Deanović</i>	
Predstave francuskih i talijanskih djela u starom Zagrebu . . . . .	23
<i>Olinko Delorko</i>	
Za jednu povijest našeg književnog folkloru . . . . .	33
<i>Antun Djamić</i>	
Pucićevo izdanje Bunićevih Plandovanja . . . . .	41
<i>Božidar Finka</i>	
Čakavske stilističke studije . . . . .	49
<i>Aleksandar Flaker</i>	
Uz pitanje nastajanja hrvatskog realizma . . . . .	53
<i>Krešimir Georgijević</i>	
Šenoini pogledi na književnost . . . . .	65
<i>Breda Kogoj-Kapetanić</i>	
Vojnovićev prijevod Mussetova Lorenzaccia . . . . .	91
<i>Milka Mojašević</i>	
Richardsonovi romani i Goetheov »Werther« . . . . .	97
<i>Roberto Orlandi</i>	
Kratka i duga množina u djelima A. Kačića-Miošića . . . . .	109
<i>Valentin Putanec</i>	
Prilozi za proučavanje hrvatskih antroponima: 1. Barom, Baromov, Barum, Baromić, 2. Zuvela, Žuvela, Zuvelić . . . . .	125
<i>Valentin Putanec</i>	
Fraza <i>partir les tisuns</i> (Folie Tristan d'Oxford, v. 519) = <i>partir les tinsuns</i> . . . . .	133
<i>Pavle Rogić</i>	
Jedna isprava, pisana bosančicom u Senju 1720 . . . . .	137
<i>Mira Sertić</i>	
Problemi usmene predaje u narodnoj pjesmi . . . . .	141

<i>Ton Smerdel</i>	
Motiv o cvrčku . . . . .	159
<i>Ivo Vidan</i>	
Conradov »Lord Jim« . . . . .	175
<i>Josip Vrana</i>	
Kulturnohistorijsko značenje povaljske ćirilske listine iz godine 1250 . . . . .	201
<i>Raymond Warnier</i>	
Un conte slave d'Apollinaire: L'Otmika . . . . .	219

#### BIBLIOGRAFIJE

<i>Tatjana Blažeković</i>	
Hrvatski prijevodi anglo-američke beletristike od 1945. do 1955. . . . .	241
<i>Franjo Čale</i>	
Talijanska književnost i jezik u Jugoslaviji od 1946. do 1955. . . . .	247
<i>Ivo Šalovac</i>	
G. B. Shaw u Hrvatskoj . . . . .	259

#### PRIKAZI

<i>Žarko Muljačić</i>	
Bollettino dell' Atlante linguistico mediterraneo . . . . .	273
<i>Nikola Rončević</i>	
Marginalia uz Bezlajevu Krčevinu . . . . .	276
<i>Jože Toporišič</i>	
Slovenska slovnica . . . . .	278
<i>Vinko Žmegač</i>	
Meisterwerke deutscher Literaturkritik . . . . .	289
<i>Rafo Bogišić</i>	
Holandski slavist o starom dubrovačkom jeziku . . . . .	291